

Prayer of Peace Oración de Paz

in the spirit of Taizé en el espíritu de Taizé

December 16, 2024

How Long, O Lord | Cuanto tiempo, Señor

[“¿Cuánto tiempo, Oh Señor, hasta vimos su rostro? Oh Dios, esperamos en ti.”]

How long, _____ O Lord, 'til we see _____ your
face? O God, we hope in you. _____

The musical notation is in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of two staves. The first staff has a treble clef and contains the melody with lyrics underneath. The second staff has a treble clef and contains a harmonic accompaniment with lyrics underneath. The melody is simple and contemplative, with some long notes and rests.

Text: based on Psalm 13; Gerard Chiusano. Music: Gerard Giusano. Text and music ©2001, Gerard Chiusano. Published by OCP Publications, 5536 NE Hassalo, Portland OR 97213. All rights reserved.

O Lord, Hear My Prayer | Señor, ten piedad

Ostinato

Se - ñor, ten pie - dad, Se - ñor, ten pie - dad:
O Lord, hear my prayer, O Lord, hear my prayer:
si te in-vo-co, ó - ye-me. Se - ñor, ten pie - dad, Se -
when I call an - swer me. O Lord, hear my prayer, O
ñor, ten pie - dad: Ven, y es - cu - cha mi voz.
Lord, hear my prayer. Come and lis - ten to me.

The musical notation is in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of three staves. The first staff has a treble clef and contains the melody with lyrics underneath. The second staff has a treble clef and contains a harmonic accompaniment with lyrics underneath. The third staff has a treble clef and contains a harmonic accompaniment with lyrics underneath. The melody is simple and contemplative, with some long notes and rests.

Text: Psalm 102; Taizé Community, 1982. Music: Jacques Berthier, ©1982, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent. All rights reserved.

Psalm

Salmo

Refrain | *Estribillo*

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - - - ia!

¡A - le - lu - ya, a - le - lu - ya, a - le - lu - - - ya!

Text: *Alhama 7*; Music: Jacques Berthier. ©1984, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent. All rights reserved.

Psalm | Salmo 85

Show us your steadfast love, O Lord, and grant us your salvation.

Let me hear what God the Lord will speak, for he will speak peace to his people, to his faithful, to those who turn to him in their hearts.

Steadfast love and faithfulness will meet; righteousness and peace will kiss each other.

Faithfulness will spring up from the ground, and righteousness will look down from the sky.

The Lord will give what is good, and our land will yield its increase.

Righteousness will go before him and will make a path for his steps.

¡Haz, Señor, que veamos tu bondad y danos tu salvación!

Quiero escuchar lo que dice el Señor, pues Dios habla de paz a su pueblo y a sus servidores, con tal que en su locura no recaigan.

La gracia y la verdad se han encontrado, la justicia y la paz se han abrazado; de la tierra está brotando la verdad, y del cielo se asoma la justicia.

El Señor mismo dará la felicidad, y dará sus frutos nuestra tierra.

La rectitud andará delante de él, la paz irá siguiendo sus pisadas."

Reading

Philippians 4:4-7

Brothers and sisters: Rejoice in the Lord always; again I will say, Rejoice! Let your gentleness be known to everyone. The

Lectura

Filipenses 4,4-7

Hermanos míos: Alégrese siempre en el Señor; se lo repito: ¡alégrese! Que la benevolencia de ustedes sea conocida por



Lord is near. Do not worry about anything, but in everything by prayer and supplication with thanksgiving let your requests be made known to God. And the peace of God, which surpasses all understanding, will guard your hearts and your minds in Christ Jesus.

todos. El Señor está cerca. No se inquieten por nada; más bien presenten en toda ocasión sus peticiones a Dios en la oración y la súplica, llenos de gratitud. Y que la paz de Dios, que sobrepasa toda inteligencia, custodie sus corazones y sus pensamientos en Cristo Jesús.

Song of Light

As we sing the song that follows, you are invited to come forward and carefully light a candle.

Let the candles support your prayer, and be a symbolic demonstration of Christ's light spreading in the world.

Canto de luz

Durante el canto a continuación, se le invita a pasar al frente y encender con cuidado una vela.

Que las velas apoyen su oración y sea una demostración simbólica de la luz de Cristo esparciéndose en el mundo.

Within Our Darkest Night | En nuestra oscuridad

Ostinato

Wi - thin our dark - est night, you kin - dle the fire that ne - ver dies a -
En nues - tra os - cu - ri - dad, en - cien - de la lla - ma de tu a - mor, Se -
 way, ne - ver dies a - way. Wi - thin our dark - est night, you kin - dle the
ñor, de tu a - mor Se - ñor. En nues - tra os - cu - ri - dad, en - cien - de la
 fire that ne - ver dies a - way, ne - ver dies a - way.
lla - ma de tu a - mor, Se - ñor, de tu a - mor Se - ñor.

Music: Jacques Berthier. ©1991, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

Silent Prayer

(5-8 minutes)

When we try to express communion with God in words, we rapidly reach the end of our capacities. But in the depths of our being, through the Holy Spirit, Christ is praying, far more than we imagine. Compared to the immensity of that hidden prayer of Christ in us, our explicit prayer dwindles to almost nothing. That is why silence is so essential in discovering the heart of prayer.

Oraciones en silencio

(5-8 minutos)

Cuando tratamos de expresar comunión con Dios en palabras, alcanzamos rápidamente el final de nuestras capacidades. Pero, en lo más profundo de nuestro ser, a través del Espíritu Santo, Cristo está orando, mucho más de lo que imaginamos. En comparación con la inmensidad de esa oración oculta de Cristo en nosotros, nuestra oración explícita se reduce a casi nada. Es por eso que el silencio es tan esencial para descubrir el corazón de la oración.

Intercessory Prayer

Response | Respuesta:

Ó - ye - nos, Se - ñor, ó - ye - nos Se - ñor.

Lis - ten to your peo - ple. — Ó - ye - nos Se - ñor.

[“Hear us, Lord. Escucha a su pueblo. Hear us, Lord.”]

Text: Bob Hurd, Owen Alstott, Mary Frances Reza. Music: Bob Hurd. Text and music ©1988, 1990, Bob Hurd. Published by OCP Publications, 5536 NE Hassalo, Portland OR 97213. All rights reserved.

For all who seek reconciliation and unity among people

For an end to the violence perpetrated by harsh words, deadly weapons, or cold indifference.

For healing and justice for all those who have experienced violence and racism.

Por todos aquellos que buscan la reconciliación y la unidad.

Por el fin de la violencia perpetrada por las palabras duras, las armas mortales o la indiferencia fría.

Por sanación y justicia para todos los que han sufrido violencia y racismo.



For all who are forgotten or thrown away, especially for our poor, our sick and our aged.

For those who suffer pain and hardship because of inclement weather.

For all the dead, whom we humbly entrust to God's mercy.

Por todos los que están olvidados o desechados, especialmente por nuestros pobres, nuestros enfermos, y nuestros ancianos.

Por los que sufren dolor y dificultades debido a las inclemencias del tiempo.

Por todos los difuntos, que confiamos humildemente a la misericordia de Dios.



The Lord's Prayer

The Lord's prayer exists in different English versions. The following ecumenical text for this prayer might help you to pray in a more conscious way.

Our Father in heaven, hallowed be your name. Your kingdom come, your will be done on earth as in heaven.

Give us today our daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Save us from the time of trial and deliver us from evil.

For the kingdom, the power, and the glory are yours now and for ever. Amen!

Padrenuestro

Hay diferentes idiomas y palabras, pero un solo Señor. Podemos orar juntos con una mezcla de palabras porque Dios entiende nuestros corazones.

Padre nuestro, que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre; venga a nosotros tu reino; hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal.

Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria, por siempre, Señor. ¡Amen!

Put Your Trust in God | Pon tu confianza en Dios

[“Pon tu confianza en Dios y no temas.
La paz de Dios morará profundamente dentro de sus corazones.”]

Ostinato

Musical score for "Put Your Trust in God" in G major, 4/4 time. The score consists of two systems of staves. The first system has a treble staff with a vocal line and a bass staff with a piano accompaniment. The lyrics are: "Put your trust in God and do not fear. God's peace will dwell deep with-". The second system continues the melody and accompaniment with the lyrics: "in your hearts. Put your trust in God. Al-le-lu - ia, al-le-lu - ia!".

Fic-zoua en Lui. Text & tune: Community of Taizé. © 2007, Ateliers et Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

Wait for the Lord | Contemplaré tu vida

[“I will contemplate your life in me. I will reflect, Lord, on your love.”]

Ostinato

Musical score for "Wait for the Lord" in G major, 3/2 time. The score consists of two systems of staves. The first system has a treble staff with a vocal line and a bass staff with a piano accompaniment. The lyrics are: "Con - tem - pla - ré tu vi - da en mí. Wait for the Lord, whose day is near." The second system continues the melody and accompaniment with the lyrics: "Con - tem - pla - ré, Se - ñor, tu a - mor. Wait for the Lord: be strong, take heart!".

Text: Isaiah 40, Philippians 4, Matthew 6-7; Taizé Community. Tune: Jacques Berthier. ©1984, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

Peace I Leave You | Paz les deajo

Ostinato

Peace I leave you, my peace I give.
Paz les de - jo, mi paz yo les doy.

Let your hearts be free from fear. My peace I give to you.
Que no te - ma el co - ra - zón. Mi paz, mi paz les doy.

Text and music: Taizé Community. ©2007, Ateliers et Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.



Please maintain an atmosphere of quiet prayer as you leave.

Por favor salga en silencio para mantener un ambiente de oración.

The Peace of the Earth | La paz de la tierra

Ostinato (3 times in Spanish, 3 times in English | 3 veces español, 3 veces inglés)



La paz de la tier-ra es - té con - ti - go, la paz de los cie-los tam - bién.
The peace of the earth — be with you, the — peace of the heav - ens, too.



La paz de los rí-os es - té con - ti - go, la paz de los ma-res tam - bién.
The peace of the riv - ers be with you, the — peace of the o - ceans, too.



Paz pro - fun - da ca - yen - do so - bre tí.
Deep ———— peace, ———— fall - ing o - ver you.



La paz pro - fun - da cre - cien - do en ti.
God's ———— peace, ———— grow - ing in you.

Text and music: traditional Guatemalan. English trans. by Christine Carson, ©1998, Christine Carson and WGRG, Iona Community. GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

Note that our upcoming dates do not all fall on the second Monday of the month:

Monday, January 20, 7:00 PM,
celebrating the Week of Prayer for
Christian Unity

Monday, February 10, 7:00 PM

Monday, March 10, 7:00 PM

at St. Mary Church

Invite friends from all
Christian denominations

More information is found at
prayerofpeacegr.org and
facebook.com/PrayerofPeaceGR

Tenga en cuenta que nuestras próximas
fechas no todas caen
el segundo lunes del mes:

Lunes, el 20 de enero, 7:00 PM
celebrar la Semana de Oración por
la Unidad de los Cristianos

Lunes, el 10 de febrero, 7:00 PM

Lunes, el 10 de marzo, 7:00 PM

en la Iglesia Santa María

Invita sus amigos de todas las
Iglesias cristianas

Encontrará más información en
prayerofpeacegr.org